

### 1. **Fortolkning**

1.1 I forbindelse med disse salgs- og leveringsbetingelser ("Betingelser"):

"Køber" defineres som den person, det firma eller den virksomhed, der afgiver en købsordre på produkter og/eller tjenesteydelser i henhold til beskrivelsen i den pågældende ordre eller det pågældende forslag afhængig af situationen.

"Betingelser" defineres som nærværende salgs- og leveringsbetingelser, der til enhver tid kan ændres af leverandøren.

"Kontrakt" defineres som aftalen mellem leverandøren og køber, der indgås som resultat af købers afgivelse af en ordre på leverandørens produkter samt leverandørens skriftlige accept og/eller, når det gælder tjenesteydelser, en aftale mellem parterne om leverandørens levering af tjenesteydelser som angivet i forslaget. En sådan kontrakt omfatter og er underkastet nærværende betingelser.

"Produkter" defineres som varer, der leveres af til køber af leverandøren i henhold til aftale i en kontrakt, herunder i relevant omfang eventuel software.

"Forslag" defineres som et forslagsdokument, der er underskrevet af leverandøren og køberen, og som beskriver de tjenesteydelser, der skal leveres til køberen i henhold til nærværende betingelser.

"Tjenesteydelser" defineres som alle tjenesteydelser, som leverandøren har accepteret at levere til eller for køberen i henhold til en kontrakt, og som er beskrevet yderligere i det relevante tilbud.

"Leverandør" defineres som Omega Engineering Limited eller en eller flere af Omega Engineering Limiteds dataselskaber, som er angivet i et tilbud eller et forslag.

### 2. **Købsgrundlag:**

**DISSE BETINGELSER HAR FORRANG FOR ALLE VILKÅR OG BETINGELSER, SOM ER ANGIVET I KØBERS ORDRE ELLER I ANDRE DOKUMENTER, DER UDGØR EN DEL AF KØBERS ORDRE I FORM AF HENVISNING.** Ingen vilkår eller betingelser i købers ordre, som ikke er indeholdt i, eller som afviger fra, nærværende betingelser, udgør en del af en kontrakt, medmindre leverandøren udtrykkeligt har accepteret dette skriftligt. Købers tilbageholdelse af produkter leveret af leverandøren, købers modtagelse af tjenesteydelser leveret af leverandøren eller købers betaling af fakturaer udstedt i henhold til nærværende betingelser anses som endelig accept af nærværende vilkår. Hvis leverandøren undlader at gøre indsigelse mod en eller flere bestemmelser i kommunikation fra køber, udgør dette ikke frafald af nærværende betingelser eller accept af en sådan bestemmelse.

### 3. **Tilbud:**

Priser, specifikationer og leveringsdatoer, der er angivet i leverandørens tilbud, er udelukkende beregnet som information og er ikke bindende for leverandøren, før der er indgået aftale om alle tekniske krav, og leverandøren har accepteret købers ordre. Tilbud bortfalder, hvis køber ikke afgiver en ordre hos leverandøren inden for 60 dage.

### 4. **Ordre:**

Når køber afgiver en ordre hos leverandøren, accepterer køber samtidig nærværende betingelser i deres helhed. Alle ordrer skal være forpligtende og indgået i god tro, og de skal angive endelige priser og kvantiteter samt indbyrdes aftalte afsendelsesdatoer. Ingen ordrer, uanset om de er afgivet som svar et tilbud fra leverandøren eller ej, er bindende for leverandøren, før de er accepteret skriftligt af leverandøren.

5. **Priser og moms:** Priserne på produkterne er den pris, leverandøren har angivet til køber, og honoraret for tjenesteydelser er det honorar, der er aftalt i forslaget eller i begge tilfælde i henhold til skriftlig aftale parterne imellem. Priser og honorarer omfatter ikke moms, transportudgifter, forsikring og eller eksport-/importgebyrer eller -afgifter, herunder uden begrænsning salgsafgift, moms, brugsafgift eller told, der skal betale for de solgte produkter og ydede tjenesteydelser i henhold til enhver kontrakt, og disse skatter og afgifter kan efter leverandørens skøn af leverandøren lægges til købesummen eller honoraret eller faktureres separat, og køber skal betale disse skatter og øvrige afgifter, medmindre køber fremsender en relevant skattefritagelsesattest til leverandøren. Medmindre andet er aftalt skriftligt, skal køber betale leverandørens udgifter til transport, emballering, forsikring og eksport-/importdeklarering.

### 6. **Afsendelse og levering:**

6.1 Leverandøren leverer eller arrangerer levering af produkter, som leveres DDU (Delivered Duty Unpaid, Incoterms 2000) (klareret til import) til købers adresse eller et andet leveringssted, som parterne har aftalt. Alle datoer, som leverandøren angiver for levering af produkter, er kun omtrentlige, og leverandøren påtager sig intet ansvar for forsinket levering af produkter, og leveringstidspunktet er ikke afgørende.

6.2 Leverandøren forbeholder sig retten til at levere produkterne i delleverancer samt at udstede separat faktura for hver delleverance. Når levering skal ske i form af delleverancer, eller leverandøren udøver sin ret til at levere i form af delleverancer, eller hvis leveringen uanset årsag bliver forsinket for en eller flere delleverancer, har køber ikke ret til at betragte kontrakten som helt eller delvist afvist.

### 7. **Risiko og overdragelse af adkomst:**

Adkomsten til og risikoen for tab af og skader på produkterne overgår til køber ved levering i henhold til paragraf 6. Alle krav vedrørende tab, skader eller fejll levering skal indgives til transportøren, og meddelelse herom skal sendes til leverandøren senest 5 dage efter leveringdatoen. Produkter anses for at være endeligt inspiceret og accepteret senest 10 dage efter levering, medmindre leverandøren har modtaget meddelelse om, at de er afvist, inden for den nævnte periode. Accept udgør anerkendelse af leverandørens komplette opfyldelse af dennes forpligtelser i henhold til kontrakten som angivet i paragraf 11.

### 8. **Tjenesteydelser:**

8.1 Leverandøren leverer tjenesteydelser i henhold til nærværende betingelser og vilkårene i det relevante forslag.

8.2 Køber skal på leverandørens rimelige anmodning og i øvrigt som krævet give leverandøren alle nødvendige oplysninger og materialer, så leverandøren er i stand til at levere tjenesteydelserne i henhold til vilkårene i en eventuel relevant kontrakt. Køber er ansvarlig for, at disse informationer og materialer er komplette og nøjagtige, og sikrer, at køber har og bevarer retten til at levere disse til leverandøren til brug i forbindelse med leveringen af tjenesteydelserne.

### 9. **Betalingsbetingelser:**

9.1 Hver produktleverance anses for en særskilt transaktion, og køber modtager faktura ved levering. Leverandøren har ret til at udstede fakturaer til køber for tjenesteydelser månedligt forud. Betalingsbetingelserne er netto tredive (30) dage fra fakturadato.

9.2 Alle beløb, som forfalder i henhold til en kontrakt, skal betales fuldt ud af køber uden fradrag, tilbageholdelser, modregninger eller modkrav uanset årsag, og uanset om de opstår i medfør af aftaleretten, reglerne for erstatning uden for kontrakt (herunder forsømmelse), brud på lovbestemte forpligtelser eller andet undtagen i det omfang, dette måtte være krævet ved lov.

9.3 Leverandøren har ret til efter eget skøn at afgøre, at købers økonomiske forhold kræver, at køber skal foretage fuld eller delvis forudbetaling eller stille sikkerhed i en form, som leverandøren kan godtage.

9.4 Hvis køber undlader at foretage rettidig betaling, har leverandøren uden præjudice for andre rettigheder og retsmidler, som leverandøren har til rådighed, ret til (efter eget skøn): (i) at anse kontrakten for afvist af køber, at suspendere eller annullere yderligere levering af produkter og/eller tjenesteydelser eller dele heraf i henhold til den pågældende kontrakt eller andre kontrakter mellem leverandøren og køber samt at kræve erstatning og/eller modtage et rimelig annulleringsgebyr; (ii) at opretholde kontrakten og kræve erstatning hos køber; og (iii) udover betaling at opkræve rente på det ubetalte beløb (både før og efter afgørelsen) på 4 % per annum over Royal Bank of Scotlands til enhver tid gældende basisudlånsrente, til endelig betaling er foretaget. Denne rente tilskrives dagligt.

### 10. **Produkter:**

10.1 Leverandøren har ret til at ændre specifikationer, forudsat at ændringerne ikke påvirker produkternes ydeevne negativt. Desuden har leverandøren ret til at levere egnede erstatningsprodukter for materialer, der ikke kan skaffes på grund af prioriteringer eller regler indført af myndigheder, eller fordi materialerne ikke kan skaffes fra leverandører.

10.2 Alle beskrivelser, illustrationer og andre informationer relateret til produkterne i leverandørens kataloger, brochurer, prislister, annoncemateriale og andet salgsmateriale eller anden dokumentation eller litteratur er generelle og omtrentlige og beregnet til generel vejledning og information til køber. De udgør ingen garanti eller erklæringer fra leverandøren og udgør ikke en del af nogen kontrakter.

#### 11. **Garantier:**

11.1 Leverandøren garanterer, at produkterne er fri for fejl i materialer og udførelse ved normal brug i en periode på ét år fra levering til køber. Dog garanterer leverandøren ikke, at softwarens drift (som defineret i paragraf 13) vil være uafbrudt eller fejlfri, eller at alle programfejl rettes. Køber er ansvarlig for at vurdere, om produktet er egnet til købers formål, og at brugen er i overensstemmelse med gældende lovgivning.

11.2 Leverandøren garanterer, at denne i al væsentlighed vil udføre tjenesteydelserne i henhold til forslaget og med anvendelse af rimelig kompetence og omhu.

11.3 Såfremt køber informerer leverandøren skriftligt om eventuelle påståede fejl i produktet, umiddelbart efter at disse er opstået, og produktet returneres til leverandøren for købers risiko med transportomkostningerne forudbetalt efter indhentning af et godkendt returnnummer inden for ét år fra leveringsdatoen, og leverandøren ved inspektion konstaterer til dennes tilfredshed efter en rimelig periode til inspektion af produkterne, at produktet er defekt i materialer eller udførelse, så er leverandøren forpligtet til efter leverandørens valg at reparere eller ombytte produkterne med forudbetaling af leveringsomkostningerne til køber.

Produktet skal returneres til:  
Omega Engineering Limited  
One Omega Drive,  
River Bend Technology Centre,  
Northbank, Irlam, Manchester  
M44 5BD, United Kingdom

11.4 Leverandøren skal have rimelig tid til at foretage reparationen eller ombytte produktet. Reparation eller ombytning af produkter forlænger ikke garantiperioden. Denne garanti er begrænset til en periode på ét år, uanset om de påståede fejl var synlige eller latente på leveringstidspunktet.

11.5 Tjenesteydelser, som ikke overholder garantien i paragraf 11.2, og som leverandøren ikke informeres om inden for 10 dage, efter at køber er blevet opmærksom på denne, og under alle omstændigheder højst 2 måneder efter den dato, tjenesteydelserne blev udført, skal, hvis leverandøren er enig i, at de ikke overholder garantien, udføres igen hurtigst muligt, efter at leverandøren er underrettet om de tjenesteydelser, der ikke overholder garantien. Hvis leverandøren ikke afhjælper en eventuel manglende udførelse af tjenesteydelserne, er købers eneste retsmiddel tilbagebetaling af den del af honoraret, som omfatter de berørte tjenesteydelser.

11.6 Leverandøren er ikke ansvarlig for brud på garantien vedrørende leverede produkter, hvis: (i) køber anvender produkterne efter at have informeret leverandøren som angivet i paragraf 11.3; (ii) fejlen eller defekten er forårsaget af køber; (iii) fejlen skyldes en tegning, et design eller en specifikation fra køber eller andre materialer eller anden ejendom, som leveres af køber, eller dele eller genstande, der ikke er produceret fuldt ud af leverandøren; (iv) fejlen opstår af en anden årsag end produktion, herunder uden begrænsninger uheld, forkert brug, uforudseelig anvendelse, forsømmelse, modifikationer, forkert indstilling, forkert reparation eller ukorrekt testning; (v) fejlen opstår som følge af en brug af produkterne sammen med produkter eller materialer, som ikke med rimelighed kunne forudses af leverandøren; (vi) nedbrud eller fejl som følge af købers ikke-godkendte tilføjelse eller ændring af produkterne eller tjenesteydelserne eller manglende overholdelse leverandørens skriftlige instrukser i relation til disse; og (vii) nedbrud eller fejl som følge af købers misligholdelse af sine forpligtelser til at levere oplysninger til leverandøren i henhold til nærværende aftale.

11.7 Hvis køber undlader at foretage rettidig betaling af forfaldne delbetalinger til køber i henhold til en kontrakt eller andet, kan alle

garantier og retsmidler, som tildeles i henhold til denne paragraf, ophæves.

11.8 Ovenstående garantier er eksklusive og gælder i stedet for alle andre garantier, vilkår og betingelser, såvel udtrykkelige som underforståede som følge af lovgivning, retspraksis eller andet, i det omfang loven tillader dette, herunder uden begrænsning garantier for kvalitet eller egnethed til et bestemt formål. Leverandøren eneste og eksklusive forpligtelse og købers eneste og eksklusive retsmiddel ved brud på de garantier, der er angivet i nærværende paragraf 11, er dem, der er angivet i stk. 11.3 og 11.5 i nærværende betingelser.

#### 12. **Erstatningsansvar:**

12.1 Intet i disse betingelser udelukker eller begrænser leverandørens erstatningsansvar i forbindelse med (i) bedrageri, (ii) dødsfald eller personskade, som skyldes dennes forsømmelse (herunder forsømmelse som defineret i § 1 i Unfair Contract Terms Act 1977), (iii) brud på vilkår vedrørende adkomst i henhold til Sale of Goods Act 1979 og/eller Supply of Goods and Services Act 1982 eller (iv) andet erstatningsansvar i det omfang dette ikke kan udelukkes eller begrænset som følge af gældende lov.

12.2 Leverandøren er ansvarlig over for køber for tab eller skader på købers fysiske ejendom, som skyldes dennes forsømmelse, med op til GBP 500.000 i forbindelse med enhver hændelse eller forløb af sammenkædede hændelser. For at udelukke tvivl udgør hverken skade på eller tab eller ødelæggelse af data tab af eller skade på fysisk ejendom.

12.3 I henhold til paragraf 12.1 og 12.2 i relation til produkter kan leverandørens maksimale samlede erstatningsansvar under eller i forbindelse med levering, manglende levering eller hævdet levering af produkter i henhold til enhver kontrakt, uanset om dette opstår i henhold til aftaleretten, reglerne for erstatning uden for kontrakt (herunder forsømmelse) eller andet under ingen omstændigheder overstige 125 % af det samlede beløb, som køber skal betale i forbindelse med produkterne i henhold til den pågældende kontrakt.

12.4 I henhold til paragraf 12.1 og 12.2 i relation til tjenesteydelser kan leverandørens maksimale samlede erstatningsansvar under eller i forbindelse med levering, manglende levering eller hævdet levering af tjenesteydelser i henhold til enhver kontrakt, uanset om dette opstår i henhold til aftaleretten, reglerne for erstatning uden for kontrakt (herunder forsømmelse) eller andet under ingen omstændigheder overstige 125 % af det samlede beløb, som køber skal betale i forbindelse med tjenesteydelserne i henhold til den pågældende kontrakt og ved tjenesteydelser, der ydes over mere end ét år, kan erstatningsansvaret et hvilket som helst år under ingen omstændigheder overstige 125 % af det samlede beløb, som køber skal betale for tjenesteydelserne for det pågældende år.

12.5 I henhold til paragraf 12.1 er leverandøren ikke erstatningspligtig over for køber for nogen form for tab af profit, tab af indtjening, tab af anvendelse, tab af forretningsaftaler, tab af omsætning, tab af goodwill eller nogen form for indirekte tab eller følgetab eller -skader af nogen art, der måtte opstå i nogen forbindelse, uanset om dette tab eller disse skader kunde forudset eller overvejes af parterne, og uanset om de opstår i henhold til reglerne for erstatning uden for kontrakt (herunder forsømmelse), aftaleretten eller andet.

12.6 Ethvert krav, der opstår som følge af eller i forbindelse med en kontrakt, skal indledes mod leverandøren senest tre år efter (i) levering af de produkter eller (ii) udførelse af de tjenesteydelser (alt efter relevans), som udgør grundlaget for kravet, og leverandøren er ikke erstatningspligtig over for køber i forbindelse med noget krav, der indledes efter denne tidsfrist.

#### 13. **Software:**

Leverandøren skal til enhver tid have og bevare adkomsten og det fulde ejerskab over al software, firmware, programmeringsrutiner og dokumentation vedrørende den software, som leverandøren leverer til brug med produkterne, og alle kopier, som køber fremstiller (under ét "Software"), og leverandøren tildeler køber en ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig licens til at bruge softwaren sammen med produkterne alene.

14. **Immateriale rettigheder:**

14.1 Uanset levering af og overdragelse af adkomst til produkter og i henhold til paragraf 13 og 14.3 har intet i disse betingelser eller nogen kontrakt den virkning, at immateriale rettigheder til nogen produkter og/eller tjenesteydelser tildeles, overdrages til eller overgives til køber.

14.2 Køber anerkender og accepterer, at al ejendom, ophavsret og andre immateriale rettigheder til alt arbejde eller materielle leverbare genstande, der opstår på grundlag af, eller som er skabt, produceret eller udviklet af leverandøren under eller i forbindelse med levering af tjenesteydelser ("arbejde"), uanset hvor i verden det har retskraft, herunder uden begrænsninger al adkomst og alle interesser i og vedrørende tjenesteydelserne, og alle dokumenter, data, tegninger, specifikationer, artikler, udkast, tegninger, rapporter, opfindelser, forbedringer, ændringer, opdagelser, værktøjer, script og andet, der vedrører dette, straks ved skabelsen eller udførelsen tildeles leverandøren og forbliver dennes ene ejendom, og at køber ikke opnår nogen rettigheder, adkomst eller interesse i eller til denne udover det, der er angivet i nærværende betingelser.

14.3 Leverandøren tildeler køber en ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig licens til at bruge dette arbejde, og køber kan i nødvendigt omfang opnå og udnytte den tilsigtede fordel ved tjenesteydelserne.

14.4 Hvis der fremsættes krav mod køber om, at produkterne eller tjenesteydelserne er i strid med patent, ophavsret eller andre rettigheder tilhørende tredjemand i UK, har leverandøren pligt til at skadesløsholde køber for eventuelle tab, skader, omkostninger og udgifter, som køber får tilkendt eller pådrager sig i forbindelse med dette krav, eller som køber betaler eller indvilliger i at betale i forbindelse med et sådant krav, forudsat at: (i) leverandøren får fuld kontrol over alle sager eller forhandlinger vedrørende et sådant krav; (ii) køber hjælper leverandøren på alle rimelige måder i forbindelse med sådanne sager eller forhandlinger; (iii) køber, undtagen i henhold til en endelig dom, ikke skal betale eller acceptere et sådant krav eller indgå kompromis i en sådan sag uden leverandørens samtykke; (iv) køber ikke skal foretage sig noget, som vil eller kan svække en forsikringspolice eller -dækning, som køber måtte have i forbindelse med et sådant krav og skal gøre sit yderste for at inddrive skyldige beløb i henhold til denne, og denne skadesløsholdelse gælder ikke i det omfang, at køber inddriver disse beløb i henhold til en sådan forsikringspolice eller -dækning; (v) leverandøren har ret til fordelene af, og køber tilsvarende skal foretage rapportering til leverandøren for, al erstatning og alle (eventuelle) omkostninger, som tildeles til fordel for køber, som skal betales af, eller med købers samtykke er aftalt (kan ikke med rimelighed tilbageholdes uden samtykke) at skulle betales af, en anden part i forbindelse med et sådant krav; og (vi) at leverandøren, uden præjudice for nogen af købers billighedsretlige forpligtelser, har ret til at kræve, at køber foretager sig handlinger, som leverandøren med rimelighed kræver, til afhjælpning eller reduktion af sådanne tab, skader eller udgifter, som leverandøren har pligt til at skadesløsholde køber for i henhold til nærværende paragraf 14.4, og disse handlinger kan (efter leverandørens valg) omfatte accept af ændrede produkter eller tjenesteydelser eller erstatningsprodukter eller -tjenesteydelser fra leverandøren, som ikke udgør misligholdelse.

14.5 Leverandøren har ikke forpligtelser eller erstatningspligt i henhold til paragraf 14.4 i det omfang, at misligholdelsen sker på basis af: (i) eventuelle tilføjelser eller ændringer af de pågældende produkter og/eller tjenesteydelser, som ikke er foretaget af leverandøren eller med dennes skriftlige samtykke; (ii) eventuelle oplysninger fra køber til leverandøren, herunder uden begrænsning eventuelle specifikationer; (iii) leverandørens udførelse af eventuelt nødvendigt arbejde på produkterne eller udførelse af eventuelle tjenesteydelser i henhold til købers krav eller specifikationer; (iv) kombination med eller tilføjelse af udstyr, som ikke er fremstillet eller udviklet af leverandøren; eller (v) brug af produkter udover det omfang, leverandøren har etableret, eller som er godkendt skriftligt af leverandøren.

14.6 Uden præjudice for paragraf 12.1 angiver nærværende paragraf 14 hele leverandørens erstatningsansvar og købers eneste retsmiddel i forbindelse med ethvert påstået brud på immateriale rettigheder tilhørende tredjemand, som opstår på basis af eller i forbindelse med opfyldelsen af enhver kontrakt. Nærværende paragraf 14 er omfattet af de ansvarsbegrænsninger, som er angivet i paragraf 12.3, 12.4 og 12.5.

15. **Force majeure:**

Uanset eventuelle bestemmelser med modsat virkning i nærværende betingelser, er leverandøren ikke ansvarlig over for køber for tab og skader, som køber kan lide som direkte eller indirekte følge af, at leveringen af produkter eller tjenesteydelser forhindres, forsinkes eller bliver urentable på grund af omstændigheder eller hændelser, som ligger uden for leverandørens rimelige kontrol. Hvis leverandøren på grund af sådanne omstændigheder eller hændelser ikke har tilstrækkelige lagre til at kunne opfylde alle sine forpligtelser, kan leverandøren fordele de tilgængelige lagre mellem sine kunder efter leverandørens eget skøn.

16. **Fortrolige oplysninger:**

Begge parter forpligter sig til at fortroligholde alle oplysninger af fortrolig art, som tilhører eller er relateret til den anden part, og som kan komme til dennes kendskab, medmindre disse oplysninger bliver offentligt kendt (på anden måde end ved brud på denne paragraf) eller kræves afgivet af en kompetent myndighed, samt til ikke at anvende disse til eget formål og uden den anden parts skriftlige samtykke.

17. **Annulering, Omlægning, opsigelse og Tilbagebetaling:**

17.1 Ordre på produkter, som leverandøren har accepteret, kan kun ændres eller annulleres af køber med leverandørens skriftlige samtykke (som leverandøren kan tilbageholde uanset årsag), og køber skal skadesløsholde leverandøren for omkostninger til al arbejds løn og alle materialer, som anvendes i forbindelse med ordren, som annulleres eller ændres samt for ethvert tab, omkostninger til skader, afgifter og udgifter, som leverandøren lider eller pådrages som følge af annulleringen eller ændringen.

17.2 Før enhver returnering af en vare, bedes du kontakte en Omega kundeservicemedarbejder på +44 (0) 161 777 2225 for at få et autoriseret returneringsnummer (AR). Det tildelte AR nummer skal derefter påføres på ydersiden af pakken og returneres ubeskadiget i original indpakning med alle manualer og tilbehør til:

Omega Engineering Limited  
One Omega Drive,  
River Bend Technology Centre,  
Northbank, Irlam, Manchester,  
M44 5BD, United Kingdom

Returnering skal ske inden for 30 dage fra leveringsdatoen. Vi forbeholder os ret til at opkræve et returneringsgebyr til dækning af inspektion, test og håndtering, plus omkostninger for eventuelle reparationer og omkonfigurering. For varer, der er fremstillet, tilpasset eller konfigureret efter kundernes specifikke krav, eller dem, der er blevet særligt anskaffet vil kreditter blive udstedt helt efter OMEGA skøn.

Returneringer kan forvente en behandlingstid på ca. 2-3 uger.

17.3 Kontakter vedrørende tjenesteydelser træder i kraft på ikrafttrædelsesdatoen, som er angivet i det relevante forslag og vil, betinget af tidligere opsigelse i henhold til paragraf 17.3 eller 17.4, forblive gyldige i den første kontraktperiode som angivet i forslaget, derefter i en (eventuel) forlængelsesperiode, som er angivet i forslaget, og derefter uden tidsbegrænsning, medmindre eller indtil den opsiges af en af parterne i henhold til paragraf 17.3 eller 17.4.

17.4 Begge parter kan uden præjudice for paragraf 17.4 opsiges en kontrakt på tjenesteydelser med halvfems (90) dages skriftligt varsel til den anden part.

17.5 Begge parter kan opsiges en kontrakt på tjenesteydelser straks ved skriftlig meddelelse til den anden part, hvis den anden part begår væsentlig misligholdelse af kontrakten på tjenesteydelser, som ikke kan afhjælpes, eller som ikke bliver afhjulpeligt inden for tredive (30) dage efter modtagelse af skriftlig meddelelse med krav om afhjælpning.

17.6 Når en kontrakt på tjenesteydelser opsiges eller udløber, skal en af parterne returnere alt, der ejes af den anden part, til den anden part, som denne er i besiddelse af, varetager eller har kontrol over, herunder kopier af disse, undtagen i det omfang, disse er nødvendige for at denne kan opfylde sine fortsatte rettigheder eller forpligtelser i henhold til nærværende

betingelser.

17.7 Opsigelse af en kontrakt i henhold til nærværende betingelser påvirker ikke parternes akkumulerede rettigheder eller forpligtelser på opsigelsesdatoen.

18. **Købers insolvens:**

Hvis: (i) køber bliver insolvent, får udpeget en bobestyrer eller administrator for alle eller dele af sine aktiver eller virksomhed, indgår tvangsakkord eller forlig med sine kreditorer, indleder eller gennemgår lignende retsskridt som følge af gæld, eller der afgives en kendelse eller afgørelse om afvikling eller opløsning (med andet formål end solvent fusion eller omstrukturering) eller gennemfører eller gennemgår tilsvarende handlinger eller procedurer i henhold til gældende udenlandsk ret; eller (ii) køber ophører eller truer med at ophøre med at drive virksomhed, så kan leverandøren uden præjudice for andre rettigheder eller retsmidler, som leverandøren har til rådighed, betragte enhver kontakt som afvist og/eller tilbageholde eventuelle yderligere leverancer af produkter og/eller tjenesteydelser uden ansvar for køber og, hvis der er leveret produkter og/eller tjenesteydelser, som ikke er betalt, så forfalder købesummen eller honoraret til øjeblikkelig betaling og skal betales uanset modstridende tidligere aftale eller ordninger.

19. **Generelt:**

19.1 Disse betingelser og alle kontrakter er underkastet engelsk ret. Krav eller tvister, der opstår på baggrund af eller i forbindelse med disse betingelser eller en eventuel kontrakt skal løses ved mægling i henhold til procedurerne for Centre for Effective Dispute Resolution ("CEDR"), som til enhver tid er gældende, før en eventuel retssag indledes.

Mæglingsprocessen indledes ved, at den ene part forkynder en skriftlig meddelelse til den anden om, at tvisten skal henvises til mægling (en "Commencement Notice"). Herefter deltager parterne i mæglingen i god tro. Medmindre andet er aftalt parterne imellem, udpeges mægleren af CEDR. Ingen af parterne kan indlede en retssag på basis af en tvist i relation til nærværende betingelser eller en eventuel kontrakt, før tvisten har været forsøgt løst ved mægling, og mæglingen enten af afsluttet, eller den anden part har undladt at deltage i mæglingen. I tilfælde af, en part vælger at indlede en retssag, aftaler begge parter uigenkaldeligt at underkaste sig de engelske domstoles enejurisdiktion over alle krav eller tvister, som måtte opstå som følge af eller i forbindelse med nærværende betingelser eller en eventuel kontrakt. Leverandøren har dog ret til at rejse krav mod køber ved enhver kompetent domstol. Intet i nærværende paragraf 19.1 forhindrer, at en part kan foretage regres til en kompetent domstol med det ene formål at opnå en midlertidigt påbud/forbud eller et andet midlertidigt retsmiddel, som denne måtte finde nødvendigt.

19.2 Hvis leverandøren undlader at udøve eller håndhæve en eller flere rettigheder i henhold til nærværende betingelser, udgør dette ikke frafald af denne ret og påvirker ikke den fremtidige udøvelse eller håndhævelse af denne.

19.3 Hvis en eller fleste bestemmelser i nærværende betingelser er eller af en kompetent domstol kendes at være uden retskraft eller ugyldig, påvirker dette ikke håndhævelsen af nogen af de øvrige bestemmelser.

19.4 Køber må ikke helt eller delvist foretage tildeling eller overdragelse, indgå en ny kontrakt eller på anden måde fjerne sine rettigheder eller uddelegere sine forpligtelser i henhold til nærværende betingelser uden leverandørens forudgående skriftlige samtykke.

19.5 Nærværende betingelser og den relevante kontrakt udgør hele aftalen og overenskomsten mellem parterne når det gælder disses genstand, og de har forrang for alle tidligere mundtlige og skriftlige aftaler, overenskomster eller ordninger indgået imellem parterne. Ingen erklæringer, tilsagn eller løfter kan anses for at være afgivet eller underforstået i nogen udtalelser eller dokumenter mellem parterne før en eventuel kontrakt dato udover i det omfang, der er udtrykkeligt angivet i den pågældende kontrakt. Køber har ingen retsmidler i forbindelse med usande udsagn fremsat af leverandøren, som køber har lagt til grund ved indgåelsen af en kontrakt (medmindre dette usande udsagn blev anvendt svigagtigt eller vedrørte et grundlæggende emne, herunder et emne, som var grundlæggende for leverandørens evne til at opfylde sine forpligtelser i henhold til kontrakten), og købers eneste retsmidler vedrører

misligholdelse af kontrakten som angivet i nærværende betingelser. Vildledende udsagn vedrørende grundlæggende emner er omfattet af vilkårene i paragraf 12.

19.6 Enhver ændring af en kontrakt skal være skriftlig og skal underskrives af parternes bemyndigede repræsentanter.

19.7 Alle meddelelser, der leveres i henhold til nærværende betingelser, skal sendes til den adresse hos den anden part, som er angivet i tilbuddet eller til en anden adresse, som denne part til enhver tid måtte angive via en sådan meddelelse. Meddelelsen anses for at være fremsendt korrekt, hvis den sendes skriftligt, og den anses for at være forkyndt ved aflevering, hvis den afleveres personligt, 2 dage efter afsendelse, hvis den sendes pr. post, og ved bekræftelse af afsendelsen, hvis den sendes pr. fax.

19.8 Uanset de oplysninger, kunden har givet leverandøren om den endelige destination for produkterne, må køber ikke foretage direkte eller indirekte eksport af et produkt eller et system, der indeholder det nævnte produkt i strid med gældende lovgivning og regler uden først at indhente alle nødvendige licenser og tilladelser hos de relevante nationale myndigheder eller ministerier i købers land og USA, herunder de amerikanske Departments of Commerce and Treasury.

Marts 2016